|  |  |
| --- | --- |
| LOGO_UOA_COL_bw | ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο ΑθηνώνΦιλοσοφική Σχολή Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας OnomateπωνυμοΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥΠΟΛΗ 157 84 ΙΛΙΣΙΑ …………………………….............................……Σύνταξη ρημάτων γαλλικής Αρ. μητρώουEξεταστική Ιανουαρίου 2020 ……..................................………… |

**1. Lisez l’extrait ci-dessous et consultez les emplois de *battre et tirer,* pris dans le dictionnaire *Word Reference* de *lextutor*. Notez par la suite les équivalences des différents emplois de ces verbes dans votre langue maternelle**

 *Dans ce chapitre on entend une explosion derrière la cuisine et il y a une panne d’électricité.*

Le cœur de Tarek bat plus vite tout à coup, mais il ne doit rien montrer de ses sentiments s’il veut éviter la panique […]

* Nous allons tous sortir dans le jardin, ici, à droite, et là-bas à gauche.

Les clients ont alors très peur tout à coup et crient :

* Au feu ! Au feu !

Tarek n’a pas vu madame Poncet sortir de la cuisine. Il rentre dans le restaurant. […] l’air manque dans la cuisine.

 - Sortez crie Tarek. Sortez !

Mais la femme a respiré trop de fumée. Elle ne peut plus avancer. Tarek la tire jusqu’à la porte puis retourne vers Lulu. […] Il le porte jusque dans le parc. Quand il arrive, les pompiers entrent dans la salle.

 Extrait de *Arrête ton cinéma, Tarek*! I. Darras, Paris : Maison des langues, 2012, réimpression 2016, p. 44-46.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **battre** | C'est un mauvais maître, il bat son chien.  |  |
| **battre**  | Dans un saladier, battez la farine, les œufs et le sucre.  |  |
| **battre**  | Les Romains finirent par battre les Carthaginois.  |  |
| **battre** | Ce pongiste a battu son adversaire par 3 manches à zéro.  |  |
| **battre**  | Le cœur n'arrête jamais de battre.  |  |
| **se battre** | Deux hommes éméchés se sont battus dans la rue.  |  |
| **se battre** | *(figuré)* Dans cette entreprise, il faut se battre pour exister !  |  |
| **se battre**  | Les étudiants du monde entier se battent pour assister aux conférences de ce célèbre professeur.  |  |
| **battre**  | Il faut battre régulièrement les tapis pour en extraire la poussière.  |  |
| **battre**  | (*figuré*) Les gendarmes ont battu ce bois pour retrouver le fuyard.  |  |
| **battre de**  | Les oiseaux battent des ailes pour s'envoler.  |  |
| **battre des records** | L’entreprise bat tous ses records de ventes  |   |
| **battre des mains**  | *(figuré)* Ces textes très rythmés séduisent les enfants, qui taperont du pied et battront des mains.  |  |
| **tirer** | Les chiens tirent le traîneau.  |  |
| **tirer** | On a entendu le preneur d'otages tirer plusieurs coups de feu.  |  |
| **tirer** | Le dessinateur tire des lignes sur le papier.  |  |
| **tirer** | En hiver, j'ai souvent la peau qui tire.  |  |
| **se tirer** | *(familier)* Cette fête craint : je me tire !  |   |
| **tirer** vi | La cheminée du salon tire très bien.  |  |

**2. Complétez les blancs par le type d’informations (sémantiques, syntaxiques, lexicales) notées dans chacune des colonnes de l’entrée *crier* et donnez les équivalences dans votre langue maternelle :**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | Verbe équivalent en grec |
| SN V | *Les enfants crient en jouant*  | pousser des cris |  |
| V + SN  | *Il crie sa colère*  | hurler |  |
| V à SN | *On criait au secours* | appeler | ,  |
| V après/contre SN | *Elle crie après/contre son fils* (fam)  | gueuler (fam)  |  |

 *Dictionnaire des verbes du français actuel*, Florea & Fuchs, éditions Ophrys, 2010, p. 57

**3. Repérez en vous basant sur un corpus authentique, pris dans le dictionnaire *Word Reference* de *lextutor*, les différents emplois du verbe *porter.* Donnez une information syntaxique sur chacun de ses emplois et notez les verbes équivalents dans votre langue maternelle**

|  |
| --- |
| Verbe transitif Mon cœur, *porte* donc ce paquet à la voisine, veux-tu ? *πήγαινε* |
|  Ces murs *portent* la toiture.  |
|  Julie ne *porte* pas le même nom que sa sœur)  |
|  Cette remorque *porte* 5 kilos.  |
|  Été comme hiver, mon père *porte* toujours des chemises à manches courtes.  |
|  Pour cuire les pâtes, *porter* l'eau à ébullition.  |
|  La dernière secousse *porte* à 45 le nombre des victimes.  |
|  Ce roman à succès *a été* *porté* à l'écran.  |
|  Nos discussions *portent* toujours sur le même sujet.  |
|  Ma puce, je ne peux plus te *porter* maintenant, tu es trop grande !  |
|  Cette chemise blanche est un basique : elle peut se *porter* avec tout  |
|  |  |